

# Decreto federale sullo Spazio economico europeo (SEE)

del 9 ottobre 1992

---

*L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,*

visto l'articolo 8 della Costituzione federale;

visto il messaggio del Consiglio federale del 18 maggio 1992<sup>1)</sup>,

*decreta:*

I

## **Art. 1**

<sup>1</sup> L'Accordo del 2 maggio 1992 sullo Spazio economico europeo (Accordo SEE) è approvato.

<sup>2</sup> Sono inoltre approvati:

- a. gli Accordi del 2 maggio 1992 fra gli Stati AELS sull'istituzione di un'Autorità di vigilanza e di una Corte di giustizia e sul Comitato permanente degli Stati AELS;
- b. l'Accordo del 20 maggio 1992 concernente un Comitato di parlamentari degli Stati AELS.

## **Art. 2**

Il Consiglio federale è autorizzato a ratificarli.

II

Le disposizioni transitorie della Costituzione federale sono completate come segue:

## *Art. 20*

<sup>1</sup> Le modificazioni del diritto federale decise dall'Assemblea federale e necessarie per l'entrata in vigore dell'Accordo SEE entrano in vigore simultaneamente all'accordo stesso.

<sup>2</sup> L'atto legislativo oggetto di referendum, se respinto in votazione popolare, cessa immediatamente d'essere in vigore.

<sup>1)</sup> FF 1992 IV 1

<sup>3</sup> Per le successive modificazioni del diritto federale connesse all'Accordo SEE s'applica la procedura legislativa ordinaria conformemente agli articoli 89 e seguenti.

*Art. 21*

La Confederazione tiene conto delle competenze dei Cantoni e ne tutela gli interessi nell'applicazione e nello sviluppo dell'Accordo SEE, nonché nelle questioni relative all'integrazione europea. Informa i Cantoni per tempo e in modo esaustivo, li consulta e li coinvolge nella preparazione delle decisioni.

III

Il presente decreto sottostà al voto del popolo e dei Cantoni.

Consiglio nazionale, 9 ottobre 1992

Il presidente: Nebiker

Il segretario: Anliker

Consiglio degli Stati, 9 ottobre 1992

Il presidente: Meier Josi

Il segretario: Lanz

## Decreto federale sullo Spazio economico europeo (SEE) del 9 ottobre 1992

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1992
Année	
Anno	
Band	6
Volume	
Volume	
Heft	42
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	20.10.1992
Date	
Data	
Seite	54-55
Page	
Pagina	
Ref. No	10 117 201

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.